

राष्ट्रीय फैशन प्रौद्योगिकी संस्थान
 NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY
 मुंबई छात्रावास आवास के लिए प्रपत्र
 FORM FOR MUMBAI HOSTEL ACCOMMODATION
 शैक्षणिक वर्ष 20____
 Academic Year 20____

महत्वपूर्ण निर्देश:

Important Instructions:

- कृपया किसी भी जानकारी के लिए प्रवेश विवरणिका में दिए गए दिशानिर्देशों को देखें।
Please refer to the Guidelines in the Admission Prospectus for any details.

- छात्रावास में प्रवेश पहले आओ पहले पाओ भुगतान के आधार पर प्रदान किया जाता है।

Admission in Hostel is provided on First Come First Serve basis.

- विधिवत भरा हुआ छात्रावास आवास फॉर्म निफ्ट, मुंबई के वार्डन को जमा/सौंप दिया जाना चाहिए।

Duly filled in the Hostel Accommodation Form should be submitted/handed over to the Warden of NIFT, Mumbai

**मैं, सुश्री _____ पुत्री _____, ने
 जुलाई 20____ के लिए _____ (कोर्स) में प्रवेश प्राप्त किया है। कृपया मुझे
 (छात्राओं के लिए) छात्रावास आवंटित करने की कृपा करें। मैं निफ्ट छात्रावास के सभी नियमों और विनियमों
 का पालन करूंगी।

(कोर्स - M.Des./MFM/FD/KD/FC/TD/AD/BFT)

**I, Ms. _____ D/o _____,
 have secured admission in _____ (course) for the academic
 year July, 20____, would request you to kindly allot me Hostel (Girls Hostel). I will abide
 by the Rules and Regulation of NIFT-Hostel Accommodation.

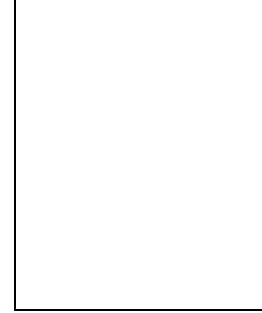
(Course - M.Des./MFM/FD/KD/FC/TD/AD/BFT)

छात्रा के हस्ताक्षर/Students's Signature: _____

अभिभावक के हस्ताक्षर/Parent's Signature: _____

दिनांक/Date : _____ स्थान/Place : _____

राष्ट्रीय फैशन प्रौद्योगिकी संस्थान, मुंबई
छात्रावास नियम एवं विनियम-20____
NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY, MUMBAI
HOSTEL RULES AND REGULATIONS-20____



छात्रावास के नियम एवं विनियम

HOSTEL RULES AND REGULATIONS

- 1) छात्रावास आवंटन पूर्ण भुगतान प्राप्त करने की तिथि के आधार पर होता है।
Hostel allotment is based on the date of receipt of full payment
- 2) छात्रावास को समय से पहले सरेंडर करने के किसी भी अनुरोध पर विचार नहीं किया जाएगा।
No request for premature surrender of the hostel will be entertained.
- 3) एक बार जमा की गई छात्रावास फीस किसी भी परिस्थिति में वापस नहीं की जाएगी।
Hostel fees once deposited will not be refunded under any circumstances.

छात्रों को सुबह 7:00 बजे के बाद ही हॉस्टल से बाहर जाने की अनुमति होगी और उन्हें रात 9:00 बजे तक अनिवार्य रूप से वापस लौटना होगा।

Students will be allowed to leave hostel only after 7.00am and should return back by 09.00pm at night.

वचन/Undertaking

में, _____ डो/ऑफ _____

एतद्वारा सत्यनिष्ठा से प्रतिज्ञा करती हूँ और वचन देती हूँ कि:

I, _____ D/o _____ do

hereby solemnly affirm and undertake that:

- मैं शराब, किसी भी प्रकार की नशीली दवाओं जैसे गुटखा, तम्बाकू, सिगरेट, च्यूइंग गम या किसी अन्य शामक सामग्री सहित किसी भी प्रकार के नशे की सामग्री को अपने पास नहीं रखूंगी, इसका उपयोग या लेनदेन नहीं करूंगी और दोषी पाए जाने पर संस्थान मेरे विरुद्ध कोई भी अनुशासनात्मक कार्रवाई, निष्कासन सहित कर सकता है।

I shall not possess, use or deal with any kind of intoxication material including alcohol, drugs of any kind like gutka, tobacco, cigarettes, chew gums or any other sedative materials and on being found guilty, the institution may take any disciplinary action(s), including rustication/expulsion, against me.

- मैं लाठी, डंडे, विस्फोटक, आतिशबाजी या किसी भी सामग्री सहित किसी भी प्रकार के हथियार को अपने पास नहीं रखूंगी, उपयोग नहीं करूंगी या उपयोग के लिए प्रेरित नहीं करूंगी और दोषी पाए जाने पर संस्था निष्कासन सहित कोई भी अनुशासनात्मक कार्रवाई कर सकती है।

I shall not possess, use or abet the use of any kind of weapons including sticks, rods, explosives, firework or any material and on being found guilty, the institution may take any disciplinary action(s), including rustication/expulsion, against me.

- संस्थान की संपत्ति को मेरे द्वारा अकेले या अन्य लोगों के साथ संयुक्त रूप से पहुंचाई गई किसी भी क्षति के लिए मैं भुगतान करने और अनुशासनात्मक कार्रवाई का सामना करने के लिए उत्तरदायी रहूंगी। I shall be liable to pay for any damage caused by me to the property of the Institution either alone or jointly with others and face disciplinary action.

- मुझमें आत्महत्या करने या किसी अन्य व्यक्ति को आत्महत्या के लिए उकसाने या कुछ भी अनुचित औरया कानून द्वारा निषिद्ध या अन्यथा करने का कोई प्रयास नहीं करूंगी और आत्महत्या करने के लिए किसी भी प्रकार की धमकी नहीं दूंगी और या उपरोक्त कार्रवाई का दोषी पाए जाने पर, कानून के तहत किसी भी परिणाम और संस्थान से निष्कासन और कानून या भूमि के तहत किसी भी अन्य कानूनी कार्रवाई के लिए मैं स्वयं जिम्मेदार रहूंगी। प्रबंधन इसके लिए जिम्मेदार नहीं होगा।

I do not have the tendency and shall not make any attempt, to commit suicide or abetting or inciting any other person to commit suicide or anything unwarranted and /or prohibited by law or otherwise and shall not give any sort of threats to commit suicide and or being found guilty of the aforesaid action, I myself shall be responsible for any consequences under law and the expulsion/rustication from the institution and any other legal action under the law or land. The management shall not be responsible for the same.

- मैं किसी भी छात्र/छात्राओं या कर्मचारी से कोई अतिरिक्त धनराशि किसी भी उद्देश्य से, जैसे कि दान, योगदान या आयोजन, संस्थान की लिखित अनुमति के बिना नहीं लूंगा/लूंगी।

I shall not keep excess any money from any student(s), employee(s) for any purpose including donations, contributions/gathering without written approval of the institution.

- मैं किसी भी अनधिकृत व्यक्ति को अपने कमरे में प्रवेश करने या रहने की अनुमति नहीं दूंगी।
- I shall not allow any unauthorized person to enter or stay in my room.
- मैं इलेक्ट्रिकल गैजेट जैसे आयरन, हीटर, ऑडियो प्लेयर, इलेक्ट्रिक केतली, जूसर, इंडक्शन, टेबल पंखा, कूलर आदि का उपयोग करके बिजली का दुरुपयोग नहीं करूंगी।
- I shall not misuse electricity by using electrical gadget like irons, heaters, audio players, electric kettles, juicers, induction, table fan, cooler etc.
- यदि मैं बिना अनुमति के छात्रावास से अनुपस्थित रहती हूँ, तो मैं अनुशासनात्मक कार्रवाई के लिए उत्तरदायी हूँ, जिसके तहत छात्रावास/ संस्थान से मेरा निष्कासन भी हो सकता है।
- If I am absent from the hostel without permission, I am liable for disciplinary action, which may amount to my rustication/expulsion from the hostel/institution also.
- यदि उपस्थिति की कमी या किसी भी अन्य कारण से विश्वविद्यालय की किसी भी परीक्षा में उपस्थित होने के लिए अयोग्य घोषित किया जाता है या किसी भी समय संस्थान के अधिकारियों द्वारा आदेश दिया जाता है, तो मैं तुरंत छात्रावास खाली कर दूंगी, आगामी सत्र/सेमेस्टर में छात्रावास में पुनः प्रवेश केवल प्रबंधन के विवेक पर ही अनुमति दी जा सकती है।
- If declared ineligible for appearing in any examination of the University, on account of shortage of attendance or any other reason whatsoever or if ordered by the institution authorities at any time, I shall vacate the hostel immediately, Readmission to hostel in the forthcoming term/semester may be allowed only at the sole discretion of the Management.
- संस्थान द्वारा लिए जाने वाले सभी प्रकार के शुल्क और फीस समय- समय पर संशोधन के अधीन हैं और स्वीकार्य होंगे।
- All type of charges and fees as charged by the Institution are subject to revision from time to time and would be acceptable.
- उत्पन्न होने वाले किसी भी अप्रत्याशित मुद्दे के लिए, जो वचन पत्र में शामिल नहीं है, या यहां स्पष्ट रूप से प्रदान नहीं किए गए सभी मामलों के संबंध में, संस्थान एक उचित निर्णय ले सकता है जो मेरे और अन्य सभी संबंधितों के लिए अंतिम और बाध्यकारी होगा।

- For any unforeseen issues arising, that is not covered by the Undertaking, or in respect of all the matters, not expressly provided herein, the institution may take an appropriate decision that shall be final and binding on me and all other concerned.
- मैं समझती हूँ कि यदि मेरे द्वारा ऊपर दिया गया कोई भी बयान गलत पाया जाता है, तो देश के कानून के तहत कानूनी कार्रवाई के बावजूद प्रबंधन द्वारा तय की गई अनुशासनात्मक कार्रवाई और/या जुर्माना मुझ पर होगा। ऐसे मामले में, मेरे द्वारा जमा की गई छात्रावास शुल्क और अन्य शुल्क जब्त कर लिया जाएगा।
- I understand that if any of the statements made by me above is found incorrect, I shall be to such disciplinary action(s) and/or penalty as may be decided by the Management notwithstanding legal action under the law of the land. In such case, the hostel fee and other charges deposited by me shall be forfeited.
- प्रबंधन के पास छात्रावास के समय सहित प्रावधानों को बनाने, संशोधित करने, रद्द करने या निरस्त करने का अधिकार सुरक्षित है और यह समय-समय पर प्रबंधन द्वारा तय किए गए अनुसार सभी संबंधितों के लिए प्रभावी और बाध्यकारी होगा।
- The Management reserves the right to frame, amend, revoke or repeal the Provisions including hostel timings and that will be effective and binding on all the concerned, as decided by the management from time to time.

जगह/Place: _____

दिनांक/Date: _____

(छात्रा का नाम और हस्ताक्षर)

(Name and Signature of the student)

(अभिभावक का नाम और हस्ताक्षर)

(Name and Signature of the parent)

राष्ट्रीय फैशन प्रौद्योगिकी संस्थान, मुंबई
 NATIONAL INSTITUTE OF FASHION TECHNOLOGY
 कन्या छात्रावास, प्लॉट नं. 20, सेक्टर 4-खारघर, मुंबई - 410210
 GIRLS HOSTEL, PLOT NO. 20, SEC-4, KHARGHAR, MUMBAI -410210

कक्ष आवंटन सह वचन पत्र

Room Allotment cum Undertaking

में, _____, पुत्री _____ की, पाठ्यक्रम _____ (कोर्स) में बैच _____ के अंतर्गत प्रवेशित हूँ, तथा मुझे छात्रावास में कमरा संख्या _____ आवंटित किया गया है।

मेरे ठहराव की अवधि के दौरान निफ्ट मुंबई द्वारा मुझे निम्नलिखित वस्तुएँ अच्छी स्थिति में प्रदान की गई हैं।

I _____ daughter of _____ admitted to course _____ in batch _____, have been allotted room no. _____ in the hostel. The following items have been provided in good condition by the NIFT Mumbai to me during by period of accomodation.

Sr	Description	Sr	Description
1	Bed	5	All electric fixtures like Tubelight, Fan, Air Conditioner with remote etc.
2	Study Table	6	Almirah
3	Chair	7	Dressing Table
4	Soft Board	8	6 Hook Rail Hanger

में यह स्वीकार करता/करती हूँ कि मैं हॉस्टल की दीवार, कुर्सी, मेज़, सॉफ्ट बोर्ड, अलमारी, लॉकर, दरवाज़ा, ड्रेसिंग टेबल, खिड़की या किसी भी संपत्ति को नुकसान नहीं पहुंचाऊंगी। यदि मैं कोई वस्तु तोड़ती हूँ या क्षतिग्रस्त करता/करती हूँ, तो मैं उस वस्तु की पूरी लागत के साथ ₹1000/- का जुर्माना तथा 18% GST देने के लिए सहमत हूँ। इसके अतिरिक्त, मुझे मौखिक और लिखित रूप में जो भी छात्रावास के नियम बताए गए हैं, उनका पालन करना मेरी ज़िम्मेदारी होगी।

I hereby undertake that I will not spoil the wall, chair, table, soft board, almirah, locker, door, dressing table, window or any property of any hostel. If I break or damage any article, I agree to pay the total cost of the material and a fine of Rs. 1000/- + 18%GST. Further, I will also follow all the norms of the hostel given to me orally as well as in writing.

(दिनांक सहित छात्रा के हस्ताक्षर)
 (Signature of the Student with Date)

छात्रावास के लिए चिकित्सा प्रमाण पत्र
MEDICAL CERTIFICATE FOR HOSTEL
 (केवल पंजीकृत मेडिकल प्रैक्टिशनर से प्राप्त किया जाना है)
 (To be obtained only from Registered Medical Practitioner)

छात्रा का नाम (बड़े अक्षरों में)

Student's Name (in Block Letters):

पिता का नाम

Father's Name:

मां का नाम

Mother's Name:

चिकित्सा विवरण/Medical Report

छात्रा का ब्लड ग्रुप/ Blood Group of the Student:

ऊंचाई/ Height: वज़न/ Weight:

दृष्टि/ Vision: L: R:

श्रवण शक्ति/ Hearing:

कोई संक्रामक/दीर्घकालिक रोग:

Any Communicable/chronic disease:

.....

कोई अन्य रोग / चिकित्सा इतिहास:

Any other disease/Medical History:

.....

.....

.....

एलर्जी, यदि कोई हो/ Allergies, if any

.....

.....

किसी दवा से एलर्जी/ Any drug allergy

.....

.....

किसी बीमारी का पारिवारिक इतिहास
Family history of any illness:-

.....

.....

लंबे समय से अस्पताल में भर्ती किसी बड़े चिकित्सीय ऑपरेशन का पिछला इतिहास/(कारण)
Admitted in Hospital for long time (Reason)/Last history of any major medical operation:-

.....

.....

कोई अन्य टिप्पणी
Any other remarks:-

.....

.....

.....

में यह प्रमाणित करता/करती हूँ कि सुश्री,
 पुत्री शारीरिक, मानसिक एवं मनोवैज्ञानिक रूप से निफ्ट गर्ल्स हॉस्टल
 में रहने के लिए सक्षम/असमर्थ हैं।
 I certify that Ms: daughter of is
 physically, mentally & psychologically fit/unfit for staying in NIFT Girls Hostel.

मुहर सहित हस्ताक्षर/Signature with seal

जगह/Place:

संदर्भ संख्या/ Ref. No:

दिनांक/Date:

पद/Designation:

नोट: यदि छात्रा शारीरिक रूप से अयोग्य है या उसे कोई गंभीर चिकित्सीय समस्या है, तो उसे सभी संबंधित चिकित्सीय दस्तावेजों की हार्ड कॉपी और सॉफ्ट कॉपी जमा करनी होगी, तथा परिशिष्ट-I (Annexure-I) भी भरना अनिवार्य है।

Note:- If student is not physically fit or having any serious medical issue/s, need to submit hard copy & soft copy of all medical papers and also fill Annexure-I

अनुलग्नक-I /Annexure-I

मैं स्वयं _____ (रोग का नाम) से पीड़ित हूँ और वर्तमान में डॉ.
 _____ के उपचार में हूँ, जो _____ अस्पताल
 में, _____ स्थान पर कार्यरत हैं।

I myself suffering from(Disease name) and I
 am under the treatment of Dr..... hospital.....
 place.....

मेरे पास इस छात्रावास के अलावा रहने का कोई अन्य विकल्प नहीं है और मैं आपको यह भी आश्वासन देती हूँ कि किसी भी आपातकालीन स्थिति में मेरे स्थानीय अभिभावक (नाम)
 (पता) और उनका संपर्क
 नंबर..... मेरा ख्याल रखेंगे। यदि किसी कारण से मेरे स्थानीय अभिभावक मेरी
 बीमारी के दौरान उपस्थित नहीं हो पाते हैं, तो मेरे माता-पिता 24 घंटे के भीतर मेरे पास उपस्थित रहेंगे।

**I have no other option to stay other than this hostel and I also assure you that in case of any emergency my local guardian..... stay in
 and their contact number.....**

will take care of me. If due to any reason my local guardian not able to present during my illness, my parents will be attend me within 24hrs.

मैं समझती हूँ कि छात्रावास प्रशासन को मेरे से (बीमारी का नाम)
 संबंधित चिकित्सा उपचार के लिए जिम्मेदार नहीं ठहराया जाएगा।

I understand that Hostel Admin will not be held responsible for medical treatment related to my.....(Disease name)

(दिनांक सहित छात्रा के हस्ताक्षर)
 (Signature of the Student with Date)

(अभिभावक का नाम और हस्ताक्षर)
 (Name and Signature of the parent)

राष्ट्रीय फैशन प्रौद्योगिकी संस्थान
मुंबई छात्रावास आवास के लिए प्रपत्र
शैक्षणिक वर्ष 20____

National Institute of Fashion Technology
FORM FOR MUMBAI HOSTEL ACCOMMODATION
Academic Year 20____

=====

सेवा में/To,
निदेशक/The Director
निफ्ट, मुंबई/NIFT, Mumbai

विषय: छात्रावास में आवास हेतु अनुरोध - (छात्राओं के लिए) (ए.सी. / नॉन-ए.सी. / ए.सी. डॉरमेटरी / नॉन-ए.सी. डॉरमेटरी)

Subject: Request for Hostel Accommodation-(Girls)(AC/Non AC/AC Dormitory/ Non AC Dormitory)

महोदय/ Sir,

मेरी वार्ड सुश्री _____ (बड़े अक्षरों में), ने एम.डिस / एम.एफ.एम. / एफ.डी. / के.डी. / एफ.सी. / टी.डी. / ए.डी. / बी.एफ.टी. (उचित विकल्प पर ✓ करें) में सेमेस्टर _____ में प्रवेश प्राप्त किया है।

My ward Ms. _____ (in capital letters) has secured admission in M. Des/MFM/FD/KD/FC/TD/AD/BFT(Tick the appropriate one) Semester_____.

(केवल बड़े अक्षरों में भरें/To be filled in CAPITAL)

<p>पत्राचार के लिए स्थायी पता Permanent Address/Address for Correspondence</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>पिता का नाम, व्यवसाय, फ़ोन नंबर और ईमेल: Father's Name, Occupation, Tel No. & Email:</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>पिन नंबर: Pin No: _____</p>	<p>माता का नाम, व्यवसाय, फ़ोन नंबर और ईमेल: Mother's Name, Occupation, Tel No & Email:</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>छात्रा का नाम, फ़ोन नंबर और ईमेल: Student's Name, Tel No & Email:</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>स्थानीय संरक्षक का विवरण Details of Local Guardian</p> <p>नाम/Name: _____</p>
<p>पंजीकृत नाम और मोबाइल नंबर अवकाश की अनुमति के लिए: Registered Name & Mobile Numbers for Night Out Permission:</p> <p>1. _____</p>	<p>पता/Address: _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>रिश्ता/ Relation _____</p> <p>2. _____</p>	<p>संपर्क नंबर/ Contact no: _____</p> <p>ईमेल/Email : _____</p>
<p>रिश्ता /Relation _____</p>	

(अभिभावक का नाम और हस्ताक्षर)
(Name and Signature of the parent)